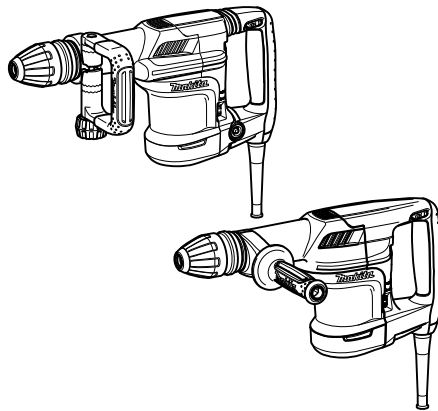
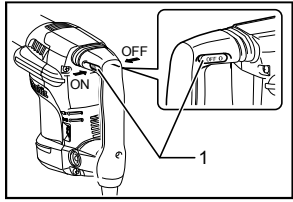




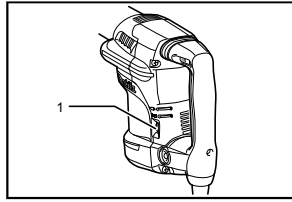
|    |                   |                           |
|----|-------------------|---------------------------|
| GB | Demolition Hammer | INSTRUCTION MANUAL        |
| UA | Відбійний молоток | ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ |
| PL | Młot Udarowy      | INSTRUKCJA OBSŁUGI        |
| RO | Ciocal demolator  | MANUAL DE INSTRUCȚIUNI    |
| DE | Abbruchhammer     | BEDIENUNGSANLEITUNG       |
| HU | Bontókalapács     | HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV      |
| SK | Demoličné kladivo | NÁVOD NA OBSLUHU          |
| CZ | Sekací kladivo    | NÁVOD K OBSLUZE           |

HM0871C  
HM0870C

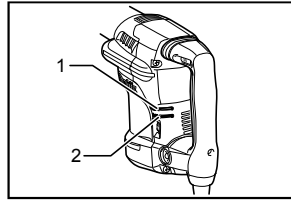




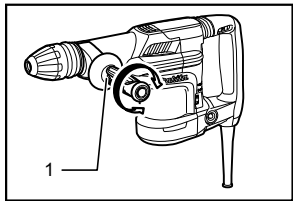
1 010454



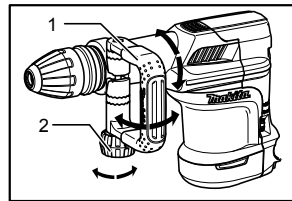
2 010455



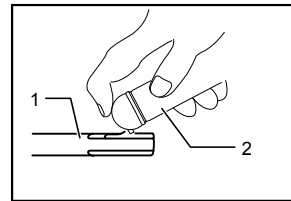
3 010456



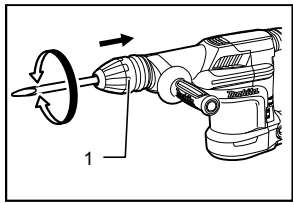
4 010494



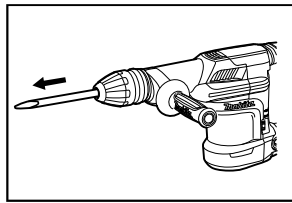
5 010453



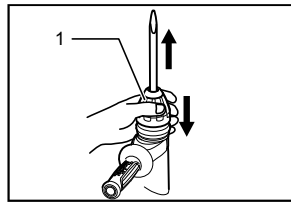
6 009664



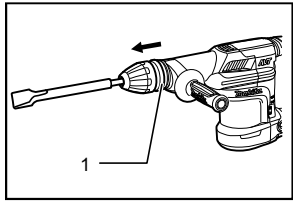
7 010489



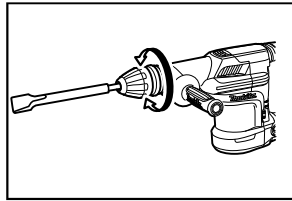
8 010490



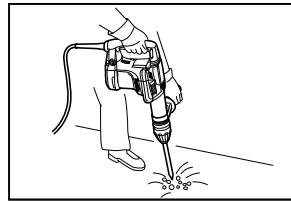
9 010491



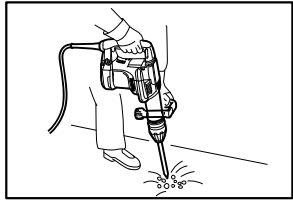
10 010492



11 010493

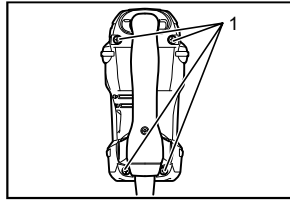


12 010495



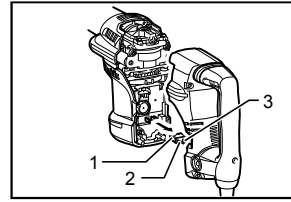
**13**

010455



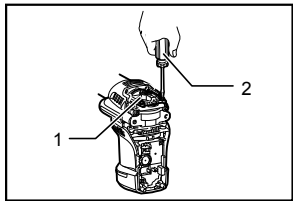
**14**

010458



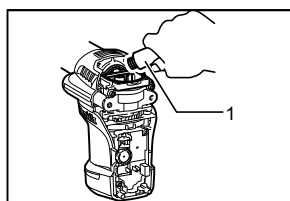
**15**

010457



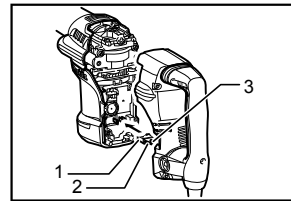
**16**

010459



**17**

010460



**18**

010461

## ČESKÝ

### Legenda všeobecného vyobrazení

|                                      |                          |                              |
|--------------------------------------|--------------------------|------------------------------|
| 1-1. Spínací páčka                   | 6-2. Vazelína na nástroj | 16-1. Kryt kliky             |
| 2-1. Regulační knoflík               | 7-1. Uvolňovací krytka   | 16-2. Elektronický šroubovák |
| 3-1. Kontrolka napájení (zelená)     | 9-1. Uvolňovací krytka   | 17-1. Vazelína               |
| 3-2. Servisní kontrolka (červená)    | 10-1. Kroužek pro výměnu | 18-1. Konektor               |
| 4-1. Boční rukojeť (pomocné držadlo) | 14-1. Šrouby             | 18-2. Bílý                   |
| 5-1. Boční držadlo ve tvaru D        | 15-1. Konektor           | 18-3. Černý                  |
| 5-2. Upínací matice                  | 15-2. Bílý               |                              |
| 6-1. Dřík nástroje                   | 15-3. Černý              |                              |

## TECHNICKÉ ÚDAJE

| Model              | HM0871C                         | HM0870C |
|--------------------|---------------------------------|---------|
| Příklepů za minutu | 1 100 - 2 650 min <sup>-1</sup> |         |
| Celková délka      | 466 mm                          | 449 mm  |
| Hmotnost netto     | 5,6 kg                          | 5,1 kg  |
| Třída bezpečnosti  | II                              |         |

- Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji zde uvedené technické údaje podléhají změnám bez upozornění.
- Technické údaje se mohou pro různé země lišit.
- Hmotnost podle EPTA – Procedure 01/2003

ENE045-1

### Určení nástroje

Nástroj je určen k sekání do betonu, cihel, kamene a asfaltu a při použití vhodného příslušenství také k hloubení a zhutňování.

ENF002-1

### Napájení

Nástroj lze připojit pouze k odpovídajícímu zdroji s napětím stejným, jaké je uvedeno na typovém štítku, a může pracovat pouze s jednofázovým střídavým napětím. V souladu s evropskými normami má dvojitou izolaci a může být proto napájen ze zásuvek bez zemního vodiče.

### Pro Model HM0871C

ENG102-3

### Hlučnost

Typická vážená hladina hluku (A) určená podle normy EN60745:

- Hladina akustického tlaku ( $L_{pA}$ ): 86 dB(A)
- Hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ ): 97 dB(A)
- Nejistota (K): 3 dB(A)

### Noste ochranu sluchu

ENG216-2

### Vibrace

Celková hodnota vibrací (vektorový součet tří os) určená podle normy EN60745:

- Pracovní režim: Funkce sekání s obsluhou ze strany
- Vibrační emise ( $a_{h,CHeg}$ ): 8,0 m/s<sup>2</sup>
- Nejistota (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

ENG306-1

- Pracovní režim: Funkce sekání s boční rukojetí
- Vibrační emise ( $a_{h,CHeg}$ ): 8,0 m/s<sup>2</sup>
- Nejistota (K): 2,0 m/s<sup>2</sup>

### Pro Model HM0870C

ENG102-3

### Hlučnost

Typická vážená hladina hluku (A) určená podle normy EN60745:

- Hladina akustického tlaku ( $L_{pA}$ ): 87 dB(A)
- Hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ ): 98 dB(A)
- Nejistota (K): 3 dB(A)

### Noste ochranu sluchu

ENG216-2

### Vibrace

Celková hodnota vibrací (vektorový součet tří os) určená podle normy EN60745:

- Pracovní režim: Funkce sekání s obsluhou ze strany
- Vibrační emise ( $a_{h,CHeg}$ ): 11,0 m/s<sup>2</sup>
- Nejistota (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

ENG306-1

- Pracovní režim: Funkce sekání s boční rukojetí
- Vibrační emise ( $a_{h,CHeg}$ ): 11,5 m/s<sup>2</sup>
- Nejistota (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

ENH101-13

### Pouze pro země Evropy

### Prohlášení ES o shodě

**Společnost Makita Corporation jako odpovědný výrobce prohlašuje, že následující zařízení Makita:**

popis zařízení:  
Sekací kladivo

č. modelu/ typ: HM0871C, HM0870C

vychází ze sériové výroby

**a vyhovuje následujícím evropským směrnicím:**

98/37/ES do 28. prosince 2009 a 2006/42/ES do 29. prosince 2009

Zařízení bylo rovněž vyrobeno v souladu s následujícími normami či normativními dokumenty:

EN60745

Technická dokumentace je k dispozici u našeho autorizovaného zástupce v Evropě:

Makita International Europe Ltd,  
Michigan, Drive, Tongwell,  
Milton Keynes, MK15 8JD, England

24. dubna 2009



000230

Tomoyasu Kato  
ředitel  
Makita Corporation  
3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi, JAPAN

GEB004-6

## BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K BOURACÍMU KLADIVU

1. **Noste ochranu sluchu.** Hluk může způsobit ztrátu sluchu.
2. **Použijte pomocné držadlo (držadla), pokud je k nářadí dodáno.** Ztráta kontroly nad nářadím může způsobit zranění.
3. **Při práci v místech, kde může dojít ke kontaktu řezacího příslušenství se skrytým elektrickým vedením nebo s vlastním napájecím kabelem, držte elektrické nářadí za izolované části držadel.** Řezací příslušenství může při kontaktu s vodičem pod napětím přenést proud do nechráněných kovových částí nářadí a obsluha může utrpět úraz elektrickým proudem.
4. **Používejte tvrdou ochranu hlavy (bezpečnostní přilbu), ochranné brýle a/nebo obličejový štít. Běžné dioptrické brýle nebo sluneční brýle NEJSOU ochranné brýle. Velice se také doporučuje používat protiprachovou masku a silné polstrované rukavice.**
5. **Před zahájením provozu se přesvědčte, zda je uchycen pracovní nástroj.**
6. **Při běžném provozu nástroj vytváří vibrace. Šrouby se mohou snadno uvolnit a způsobit poruchu nebo nehodu. Před použitím zkontrolujte pečlivě utažení šroubů.**
7. **Za studeného počasí nebo pokud nebyl nástroj delší dobu používán nechejte nástroj na chvíli zahřívát provozováním bez zatížení. Tímto dojde k zahřátí maziva. Bez řádného zahřátí je použití funkce kladiva obtížné.**
8. **Dbejte, abyste vždy měli pevnou oporu nohou. Pracujte-li ve výškách, dbejte, aby pod vámi nikdo nebyl.**
9. **Držte nástroj pevně oběma rukama.**
10. **Udržujte ruce mimo pohyblivé díly.**

11. **Nenechávejte nástroj běžet bez dozoru. Pracujte s ním, jen když jej držíte v ruce.**
12. **Nemiřte nástrojem na žádnou osobu v místě provádění práce. Pracovní nástroj se může uvolnit a způsobit vážné zranění.**
13. **Bezprostředně po ukončení práce se nedotýkejte nástroje ani dílu; mohou dosahovat velmi vysokých teplot a popálit pokožku.**
14. **Neprovozujte nástroj zbytečně bez zatížení.**
15. **Některé materiály obsahují chemikálie, které mohou být jedovaté. Dávejte pozor, abyste je nevdechovali nebo se jich nedotýkali. Přečtěte si bezpečnostní materiálové listy dodavatele.**

## TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

### ⚠VAROVÁNÍ:

**NEDOVLTE, aby pohodlnost nebo pocit znalosti výrobku (získaný na základě opakovaného používání) vedly k zanedbání dodržování bezpečnostních pravidel platných pro tento výrobek. NESPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ či nedodržení bezpečnostních pravidel uvedených v tomto návodu k obsluze může způsobit vážné zranění.**

## POPIS FUNKCE

### ⚠POZOR:

- Před nastavováním nástroje nebo kontrolou jeho funkce se vždy přesvědčte, že je vypnutý a vytažený ze zásuvky.

### Zapínání

#### Fig.1

### ⚠POZOR:

- Před připojením nástroje k elektrické síti vždy zkontrolujte, zda je nástroj vypnutý.
- Spínač lze zablokovat v poloze zapnuto. Pracovníkovi se tak usnadňuje práce prováděná po delší dobu. Zajistíte-li nástroj v poloze zapnuto, postupujte se zvýšenou opatrností a neustále nástroj pevně držte.

Nářadí se uvádí do chodu stisknutím prepínací páčky na levé straně nářadí do polohy „ON (I)“. Nářadí se vypíná stisknutím spínací páčky na pravé straně nářadí do polohy „OFF (O)“.

### Změna otáček

#### Fig.2

Počet příklepů za minutu lze jednoduše nastavit otáčením voliče. To lze provést i při používání nástroje. Na knoflíku je stupnice od 1 (nejnižší otáčky) do 5 (nejvyšší otáčky).

Vztah mezi nastavením zvoleným na voliči a počtem příklepů za minutu je uveden v tabulce níže.

| Číslo na regulačním knoflíku | Přiklepů za minutu |
|------------------------------|--------------------|
| 5                            | 2 650              |
| 4                            | 2 400              |
| 3                            | 1 750              |
| 2                            | 1 300              |
| 1                            | 1 100              |

010466

#### **⚠ POZOR:**

- Otočným voličem otáček lze otáčet pouze do polohy 5 a zpět do polohy 1. Voličem neotáčejte silou za polohu 5 nebo 1. Mohlo by dojít k poruše funkce regulace otáček.

**Platí pouze pro model HM0871C**

#### **POZNÁMKA:**

- Frekvence úderů za minutu bez zátěže bude nižší než při zátěži za účelem omezení vibrací mimo zátěž, avšak tato vlastnost nepředstavuje problém. Po spuštění nářadí s nástrojem v kontaktu s betonem se frekvence úderů zvýší a dosáhne hodnot uvedených v tabulce. Při nízkých teplotách a ztuhnutí maziva nářadí tuto vlastnost mít nemusí ani v případě běžícího motoru.

#### **Kontrolka**

##### **Fig.3**

Po zapojení nářadí se rozsvítí zelená kontrolka indikátoru ZAP. napájení. Pokud se kontrolka nerozsvítí, může být porucha v napájecím kabelu nebo ovladači. Pokud kontrolka svítí, ale nářadí se po zapnutí nevede do chodu, mohou být opotřebené uhlíky nebo může být porucha v ovladači, motoru nebo hlavním vypínači ON/OFF (ZAPNUTO/VYPNUTO).

Jsou-li téměř opotřebené uhlíky, rozblíká se červená kontrolka, která signalizuje potřebu provedení servisu nářadí. Asi po 8 hodinách provozu se motor automaticky vypne.

## **MONTÁŽ**

#### **⚠ POZOR:**

- Než začnete na nástroji provádět jakékoliv práce, vždy se předtím přesvědčte, že je vypnutý a vytažený ze zásuvky.

#### **Boční držadlo (pomocné držadlo)**

**Pro nářadí s přímým bočním držadlem**

##### **Fig.4**

Boční rukojeť lze otáčet na obě strany a umožňuje tak snadnou manipulaci s nástrojem v libovolné poloze. Povolte boční rukojeť otáčením proti směru hodinových ručiček, otočte jí do požadované polohy a poté ji utáhněte otáčením ve směru hodinových ručiček.

#### **Pro nářadí s bočním držadlem ve tvaru D**

##### **Fig.5**

Bočním držadlem lze otáčet svisle o 360° do libovolné potřebné polohy. Kromě toho jej lze také zajistit horizontálně v osmi různých polohách vzadu a vepředu. Pro přesunutí bočního držadla do požadované polohy stačí povolit upínací matici. Poté upínací matici opět pevně dotáhněte.

#### **Instalace a demontáž pracovního nástroje**

##### **Fig.6**

Vyčistěte dřív nástroje a před instalací na něj naneste vazelinu.

Zasuňte do přístroje pracovní nástroj. Otáčejte pracovním nástrojem a tlačte na něj, dokud nebude zajištěn.

##### **Fig.7**

Pokud pracovní nástroj nelze zasunout, vyjměte jej. Uvolňovací krytkou několikrát zatáhněte směrem dolů. Poté pracovní nástroj zasuňte znovu. Otáčejte pracovním nástrojem a tlačte na něj, až se zajistí na místě.

##### **Fig.8**

Po instalaci se pokusem o vytažení vždy přesvědčte, zda je pracovní nástroj bezpečně uchycen na svém místě.

##### **Fig.9**

Chcete-li pracovní nástroj vyjmout, stáhněte uvolňovací krytku zcela dolů a pracovní nástroj vytáhněte.

#### **Úhel pracovního nástroje**

##### **Fig.10**

##### **Fig.11**

Pracovní nástroj lze zajistit v dvanácti různých úhlech. Chcete-li změnit úhel pracovního nástroje, posuňte kroužek pro výměnu dopředu a poté jeho otočením změňte úhel pracovního nástroje. Jakmile dosáhnete požadovaný úhel, posuňte kroužek pro výměnu zpět do původní polohy. Pracovní nástroj se uchytlí na místě.

#### **POZNÁMKA:**

- Kroužkem pro výměnu nelze otáčet, pokud v nástroji není nainstalován pracovní nástroj.

## **PRÁCE**

#### **Sekání / otloukání / bourání**

##### **Fig.12**

##### **Fig.13**

Vždy používejte boční rukojeť (pomocné držadlo) a při práci nářadí pevně držte za boční rukojeť i za rukojeť se spínačem. Nářadí zapněte a na nástroj zatlačte mírně, aby nedošlo k nekontrolovanému odskočení. Příliš velkým tlakem na nástroj účinnost nezvýšíte.

## ÚDRŽBA

### ⚠POZOR:

- Než začnete provádět kontrolu nebo údržbu nástroje, vždy se přesvědčte, že je vypnutý a vytažený ze zásuvky.

### Mazání

### ⚠POZOR:

- Tuto činnost by měla provádět pouze autorizovaná servisní střediska společnosti Makita.

Nářadí nevyžaduje hodinové ani každodenní mazání, neboť je vybaveno mazacím systémem naplněným mazivem. Promazání je třeba provést pokaždé při výměně uhlíků. Kompletní nářadí odešlete k promazání do autorizovaného servisního střediska Makita.

### Fig.14

Uvedením nástroje do chodu na několik minut jej nechte zahřát. Vypněte nástroj a odpojte jej. Povolte čtyři šrouby a demontujte rukojeť. Pověšimněte si, že horní šrouby se liší od ostatních šroubů.

### Fig.15

Tažením odpojte konektor.

### Fig.16

Povolte čtyři šrouby na víku klikové skříně a sejměte kryt skříně.

### Fig.17

Otřete starou vazelínu uvnitř a nahraďte jej čerstvým mazivem (30 g). Používejte pouze originální vazelínu na kladivo Makita (volitelné příslušenství). Použijete-li více než stanovené množství vazelíny (přibližně 30 g), může dojít k nesprávné funkci nebo selhání nástroje. Naneste pouze stanovené množství vazelíny.

### ⚠POZOR:

- Dávejte pozor, abyste nepoškodili konektor nebo vodiče, zejména při otírání starého maziva.

Při zpětném sestavení nástroje použijte opačný postup demontáže.

### ⚠POZOR:

- Víčko kliky neutahujte příliš velkou silou. Je vyrobeno z pryskyřice a mohlo by prasknout.
- Dávejte pozor, abyste nepoškodili konektor nebo vodiče, zejména při montáži držadla.

### Fig.18

Připojte pevně konektor a namontujte držadlo.

Kvůli zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy, kontrola a výměna uhlíků a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými servisními středisky firmy Makita a s použitím náhradních dílů Makita.

## PŘÍSLUŠENSTVÍ

### ⚠POZOR:

- Pro váš nástroj Makita, popsáný v tomto návodu, doporučujeme používat toto příslušenství a nástavce. Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství a nástavce lze používat pouze pro jejich stanovené účely.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na vaše místní servisní středisko firmy Makita.

- Sekáč špičatý (SDS-max)
- Sekáč plochý (SDS-max)
- Sekáč široký (SDS-max)
- Sekáč rýčový (SDS-max)
- Vazelína na nástroj
- Ochranné brýle
- Vazelína na kladivo
- Plastový kufřík







Makita Corporation Anjo, Aichi, Japan

884928-971